

**Serie 07**

Clapet de non-retour à boule  
*Kugelrückschlagventil*



DOWNLOAD  
DATASHEET



**b**-Smart, Be-Brandoni



[www.brandonivalves.it](http://www.brandonivalves.it)

**brandoni**  
VALVES

## Clapet de non-retour à boule / Kugelrückschlagventil

Les vannes de la série 07 sont des clapets de non-retour à boule, au corps en fonte sphéroïdale, qui ont été réalisés conformément aux normes relatives au produit et au système de gestion de la qualité EN ISO 9001. Elles sont disponibles en version à brides de DN50 à DN250 et en version filetée de DN25 à DN80.

Elles sont adaptées pour les eaux d'égout, les applications industrielles et agricoles ainsi que pour les liquides visqueux et denses.

(L'article doit dans tous les cas être choisi correctement en fonction de l'application)

**Elles sont adaptées : pour l'installation en position verticale (recommandée) et horizontale.**

A passage intégral, pertes de charge faibles. Ils sont auto-nettoyants et faciles à inspecter.

**Elles ne sont pas adaptées : pour la vapeur et le gaz.**

### Accessoires

- Boule de rechange
- Joints de rechange

Die Ventile der Serie 07 sind Kugelrückschlagventile mit Gehäuse aus Sphäroguss, die in Übereinstimmung mit den einschlägigen Produktvorschriften und dem Qualitätsmanagementsystem EN ISO 9001 hergestellt werden. Erhältlich in der Ausführung mit Flansch von DN50 bis DN250 und mit Gewinde von DN25 bis DN80.

Geeignet für Abwässer und viskose, zähe Flüssigkeiten, insbesondere in den Bereichen Industrie und Landwirtschaft. (Wobei je nach spezifischer Anwendung der jeweils passende Artikel auszuwählen ist.)

**Geeignet für: vertikale (empfohlen) und horizontale Installation.**

Mit vollem Durchgang, geringe Druckverluste. Kontrollierbar und selbstreinigend.

**Nicht geeignet für: Dampf und Gas.**

### Zubehör

- Ersatzkugel
- Ersatzdichtungen

## Certifications / Zertifizierungen

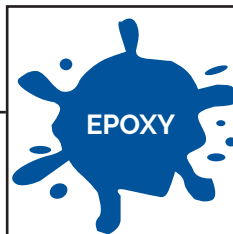
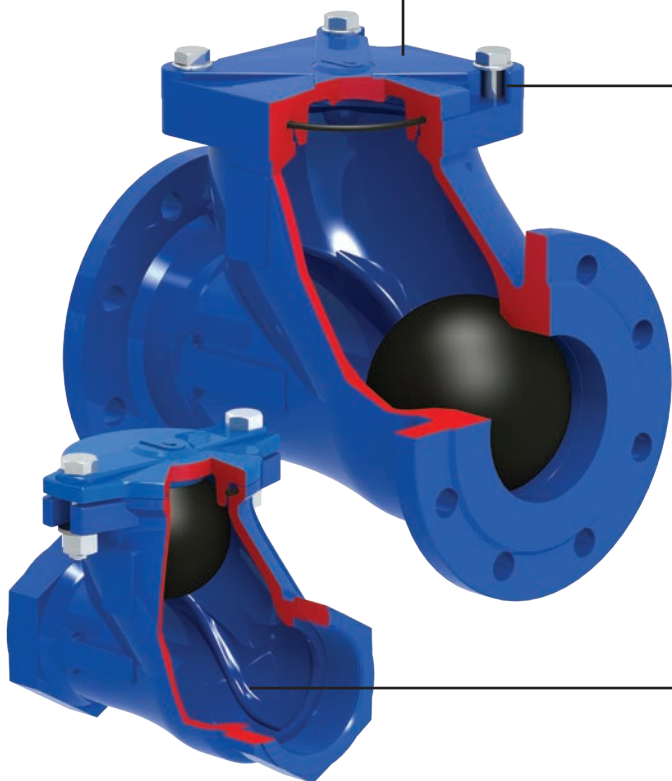


### Normes de construction et d'essai (équivalentes) :

Ecartement : EN558-1 ISO 5752  
 Brides : EN 1092 ISO 7005  
 Filetage : ISO228-1  
 Design : EN12516, EN12334  
 Marquage : EN19  
 Essai : testées à 100% EN 12266

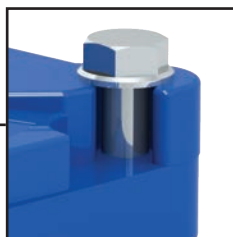
### Bau- und Abnahmenormen (äquivalent):

Baulänge: EN558-1 ISO 5752  
 Flanschtypen: EN 1092 ISO 7005  
 Gewinde: ISO228-1  
 Bauweise: EN12516, EN12334  
 Kennzeichnung: EN19  
 Abnahme: zu 100% getestet EN 12266



Peinture interne et externe avec revêtement époxy.

*Innen- und Außenbeschichtung aus Epoxylack.*

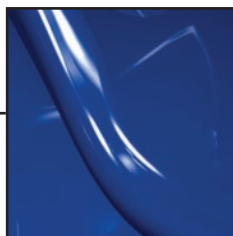


Inspection facile. Le couvercle permet un entretien facile.

Sur le DN80 et les modèles supérieurs, la forme du couvercle permet le démontage sans enlever les vis de fixation.

*Kontrollierbar. Der Deckel ermöglicht eine einfache Wartung.*

*Ab DN80 aufwärts ist der Deckel so geformt, dass er ohne Entfernung der Befestigungsschrauben abgenommen werden kann.*



Les nervures creusées sur le corps guident la boule en réduisant l'usure et le bruit.

*Die Sicken im Gehäuse dienen als Führung für die Kugel und reduzieren Verschleiß und Geräusentwicklung.*

## Clapet de non-retour à boule / Kugelrückschlagventil

### A brides Mit Flansch



#### F7.100

A brides  
Corps : fonte sphéroïdale  
Boule : revêtue en NBR  
Chapeau amovible pour inspection  
Temp : de -10 à +70°C

Mit Flansch  
Gehäuse: Sphäroguss  
Kugel: beschichtet mit NBR  
Kontrollierbar  
Temp: -10 +70°C

### Filetée F/F Mit Gewinde F/F

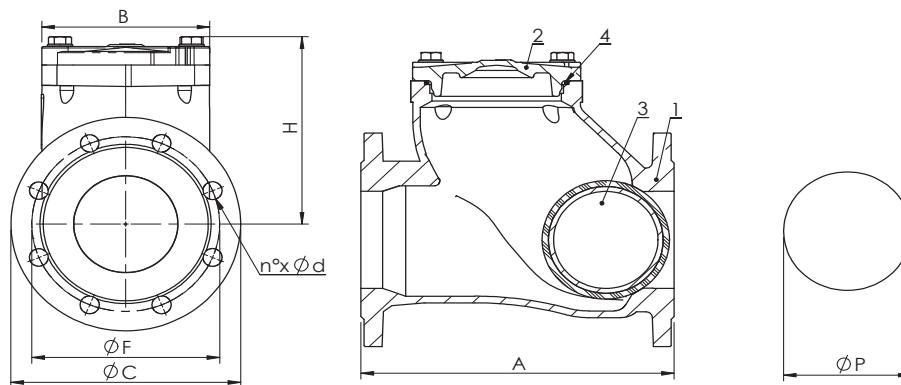


#### T7.100

Filetée F/F  
Corps : fonte sphéroïdale  
Boule : revêtue en NBR  
Chapeau amovible pour inspection  
Temp : de -10 à +70°C

Mit Gewinde F/F  
Gehäuse: Sphäroguss  
Kugel: beschichtet mit NBR  
Kontrollierbar  
Temp: -10 +70°C

F7.100

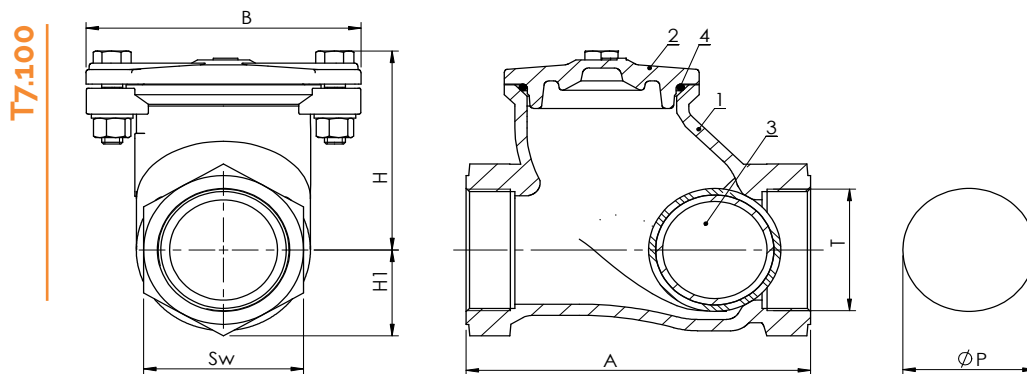


### Dimensions (mm) / Maße (mm)

DN		50	65	80	100	125	150	200	250	300	350	400	500
A F7	EN 558/1 - 48°	200	240	260	300	350	400	500	600	700	800	900	1150
H		103	124	155	193	213	249	319	379	480	617	680	900
B		128	158	135	161	200	240	310	406	-	-	-	-
C		165	185	200	220	250	285	340	395	450	505	565	670
F		125	145	160	180	200	240	295	350	400	460	515	620
Brides / Flansch	EN 1092/2	PN10/16	PN10/16	PN10/16	PN10/16	PN10/16	PN10/16	PN10	PN10	PN10	PN10	PN10	PN10
n° x d		4 x 18	4 x 18	8 x 18	8 x 18	8 x 18	8 x 22	8 x 22	12 x 22	12 x 23	16 x 23	16 x 27	20 x 27
P		62,5	76	96	122	150	180	240	310	-	-	-	-

### Poids (kg) / Gewicht (kg)

F7		7,9	11,9	16,3	22,3	28,1	48,4	88,4	156,2	230	350	440	840
----	--	-----	------	------	------	------	------	------	-------	-----	-----	-----	-----



### Dimensions (mm) / Maße (mm)

DN		25	32	40	50	65	80
A 1 T7	N'est pas standardisé/Nicht genormt	118	135	138	166	198	236
H		70	80	84	103	124	155
H1		28	32	36	42	53	67
B		101	107	109	128	158	135
T	ISO 228-1	1"	1 1/4"	1 1/2"	2"	2 1/2"	3"
Sw		48	55	62	73	92	115
P		41	58	51	62.5	76	96

### Poids (kg) / Gewicht (kg)

T7		1,5	1,8	2,1	3,4	5,9	10,7
----	--	-----	-----	-----	-----	-----	------

### Dimensions et poids des boules de rechange (mm - kg) / Abmessungen und Gewicht Ersatzkugeln

(mm - kg)

DN	25	34	40	50	65	80	100	125	150	200	250	300	350	400	500
P	41	58	51	62,5	76	96	122	150	180	240	310	700	800	900	1'150
Poids/Gewicht kg	0,048	0,078	0,093	0,2	0,37	0,75	1,57	2,97	5,11	12,33	26,26	41	41	41	41

### Matières / Materialien

	Composant - Bauteil	Matière - Material
1	Corps - Gehäuse	Fonte sphéroïdale - Sphäroguss EN GJS 400-15
2	Chapeau - Hut	Fonte sphéroïdale - Sphäroguss EN GJS 400-15
3	Boule DN25-250 - Kugel DN25-250	Métal - Metal + NBR
4	O Ring - O-ring	NBR
5	Boulonnerie - Schrauben	Acier inox A2 - Edelstahl A2

## Clapet de non-retour à boule / Kugelrückschlagventil

### Pression maximale / Höchstdruck

Type fluide * - Fluidtyp *	
Gaz dangereux - Gefährliche Gase	NO
Gaz non dangereux - Ungefährliche Gase	NO
Liquides dangereux - Gefährliche Flüssigkeiten	NO
Liquides non dangereux - Ungefährliche Flüssigkeiten	16 bar DN 25-150 10 bar DN 200-500
Eau** - Wasser**	16 bar DN 25-150 10 bar DN 200-500

\* gaz, fluides dangereux selon 2014/68/EU e 1272/2008 (CLP)

\*\* Pour la collecte, la distribution et l'évacuation de l'eau (PED 2014/68/EU 1.1.2b)

\* Gefährliche Gase und Flüssigkeiten gemäß 2014/68/EU und 1272/2008 (CLP)

\*\* Für die Versorgung, die Verteilung und den Abfluss von Wasser (PED 2014/68/EU 1.1.2b)

### Température / Temperatur

Température - Temperatur	min °C	max °C - Max °C
NBR	-10	70

### Pression minimale / Minimaler druck

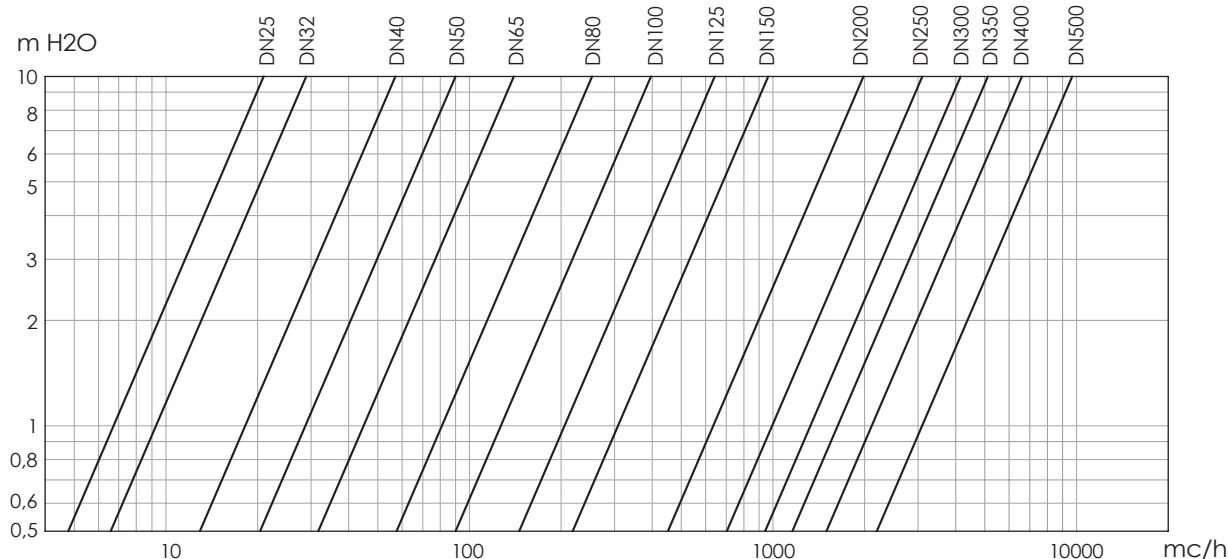
0,2 bar

### Contrepression minimale / Minimaler gegendruck

0,5 bar

### Pertes de charge fluide: eau (1m H<sub>2</sub>O = 0,098bar)

### Druckverluste Fluid: Wasser (1m H<sub>2</sub>O = 0,098bar)



### Tableau Kv - DN / Tabelle Kv-DN

DN	25	32	40	50	65	80	100	125	150	200	250	300	350	400	500
Kv	21	29	57	90	140	253	396	642	962	1'990	3'100	4'150	5'100	6'600	9'700

## Instructions et Avertissements pour les séries 07

### STOCKAGE

Conserver dans un lieu fermé et sec.

### ENTRETIEN

- Dévisser les vis et retirer le clapet de l'installation.
- Retirer les vis du bouchon (Fig. 1 n°5).
- Retirer le bouchon (Fig. 1 n°2).
- Retirer le joint (Fig. 1 n°4).
- Retirer la boule (Fig. 1 n°3). En cas de clapets de grandes dimensions, tourner le corps (Fig. 1 n°1) de 90° pour retirer la boule.

## Anleitung und Hinweise für die Serien 07

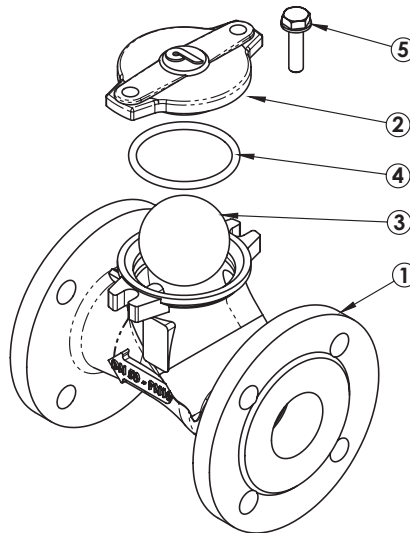
### LAGERUNG

In einem geschlossenen und trockenen Raum aufbewahren.

### WARTUNG

- Die Schrauben lösen und das Ventil aus der Anlage ausbauen.
- Die Schrauben des Stopfens (Abb. 1 Nr. 5) entfernen.
- Den Stopfen herausnehmen (Abb. 1 Nr. 2).
- Die Dichtung entfernen (Abb. 1 Nr. 4).
- Die Kugel herausnehmen (Abb. 1 Nr. 3). Bei großen Ventilen muss hierzu das Gehäuse (Abb. 1 Nr. 1) um 90° gedreht werden.

FIG. 1



### AVERTISSEMENTS

Avant toute opération d'entretien ou de démontage :

- attendre le refroidissement des tuyaux, de la vanne et du fluide puis évacuer la pression ;
- vidanger la ligne et les tuyaux en cas de présence de fluides toxiques, corrosifs, inflammables ou caustiques.

Les températures supérieures à 50°C et inférieures à 0°C peuvent causer des dommages aux personnes.

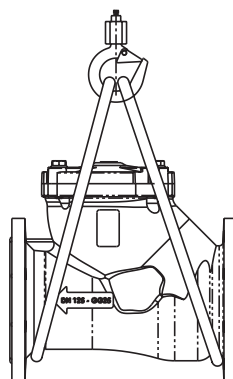
### HINWEISE

Vor der Durchführung von Wartungs- oder Zerlegungsarbeiten:

- abwarten, bis Leitungen, Ventil und Fluid abgekühlt sind,
- den Druck ablassen und die Leitung und Rohre bei Vorhandensein giftiger, korrosiver, entzündlicher oder ätzender Fluide entleeren.

Bei Temperaturen von über 50°C und unter 0°C kann es zu Personenschäden kommen.

FIG. 2



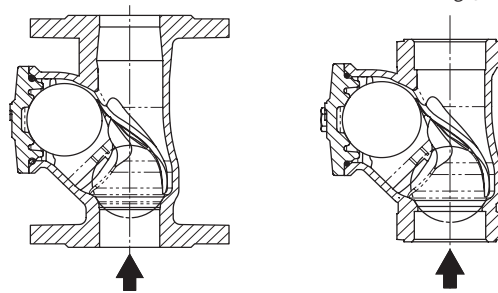
## INSTALLATION

- Manipuler avec soin.
- Placer le clapet entre les brides du tuyau et insérer les joints d'étanchéité entre les brides du clapet et les brides du tuyau. Vérifier que les joints sont positionnés correctement. La distance entre les contre-brides doit être égale à l'écartement du clapet. Ne pas utiliser les boulons des contre-brides pour rapprocher le tuyau. Les boulons doivent être serrés en croix.
- Les brides ne doivent pas être soudées aux tuyaux une fois que le clapet a été installé.
- Les coups de bélier peuvent causer des dommages et des ruptures. Les inclinaisons, torsions et mauvais alignements des tuyaux peuvent causer des sollicitations indésirables sur le clapet une fois celui-ci installé. Il est recommandé de les éviter dans la mesure du possible ou d'utiliser des joints élastiques pouvant en atténuer les effets.
- L'élingage/levage du clapet doit être réalisé au moyen de courroies et d'un crochet de sécurité (Fig. 2).

**NOTE. Ce clapet est unidirectionnel : lors de son installation, respecter le sens du flux indiqué sur son corps.**

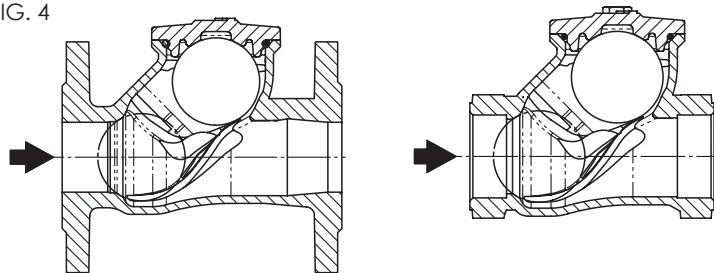
Tuyauterie avec flux vertical ascendant : installer le clapet comme illustré dans la figure 3.

FIG. 3



Tuyauterie avec flux horizontal ou incliné (flux ascendant) : installer le clapet comme illustré dans la figure 4.

FIG. 4



## ÉLIMINATION

Si le clapet travaille au contact de fluides toxiques ou dangereux, il faut prendre les précautions nécessaires et nettoyer les résidus éventuellement bloqués dans le clapet. Le personnel préposé doit être convenablement instruit et porter les équipements de protection personnelles nécessaires.

Avant l'élimination, démonter le clapet et séparer les composants en fonction du type de matériau. Consulter les fiches techniques pour avoir plus d'informations. Envoyer les matériaux triés à un centre de recyclage (par ex. matériaux métalliques) ou d'élimination conformément à la législation locale en vigueur et au respect de l'environnement.

## INSTALLATION

- Vorsichtig handhaben.
- Das Ventil zwischen den Flanschen der Rohrleitung positionieren und die Dichtungen zwischen die Flansche des Ventils und die Rohrleitung einlegen. Prüfen, ob die Dichtungen korrekt positioniert sind. Der Abstand zwischen den Gegenflanschen muss der Baulänge des Ventils entsprechen. Keinesfalls die Rohre durch Festziehen der Bolzen der Gegenflansche annähern. Die Bolzen müssen kreuzweise gespannt werden.
- Die Flansche dürfen nicht nach der Installation des Ventils auf die Rohre geschweißt werden.
- Druckstöße können Schäden und Brüche verursachen. Schräglagen, Verdrehungen und Fluchtabweichungen der Leitungen können eine übermäßige Belastung des Ventils nach seiner Installation verursachen. Wir empfehlen daher, diese zu vermeiden oder - falls möglich - elastische Kupplungen einzubauen, um diese Effekte einzuschränken.
- Das Anschlagen/Anheben des Ventils muss mit Hilfe von Riemen und Sicherheitshaken (Abb. 2) erfolgen.

**HINWEIS. Dieses Ventil ist unidirektional: daher muss es gemäß der auf dem Gehäuse angezeigten Flussrichtung installiert werden.**

Leitungen mit vertikalem, aufsteigendem Durchfluss: Ventil gemäß Abbildung 3 installieren.

Leitungen mit horizontalem oder geneigtem Durchfluss (aufsteigend): Ventil gemäß Abbildung 4 installieren.

## ENTSORGUNG

Wenn das Ventil beim Betrieb mit giftigen oder gefährlichen Fluiden in Kontakt ist, müssen die notwendigen Vorsichtsmaßnahmen getroffen werden, wobei eventuell im Ventil vorhandene Reste gründlich zu entfernen sind. Das zuständige Personal muss angemessen geschult und mit der notwendigen Schutzausrüstung ausgestattet werden.

Vor der Entsorgung das Ventil zerlegen und seine Bestandteile nach Materialtyp sortieren. Weitere Informationen hierzu finden sich auch in den Produktbeschreibungen. Die getrennten Materialien (z.B. Metalle) dem Recycling zuführen oder gemäß den geltenden örtlichen Vorschriften umweltgerecht entsorgen.

Les données et les caractéristiques figurant dans ce catalogue sont fournies à titre indicatif. La société Brandoni S.p.A. se réserve le droit de modifier une ou plusieurs caractéristiques des vannes sans préavis. Pour plus d'informations, veuillez consulter [www.brandonivalves.it](http://www.brandonivalves.it).

Die in diesem Katalog genannten Daten und Merkmale haben lediglich Hinweischarakter. Brandoni S.p.A. behält sich vor, eines oder mehrere Merkmale der Ventile ohne Vorankündigung zu ändern. Weitere Informationen finden Sie unter [www.brandonivalves.it](http://www.brandonivalves.it).